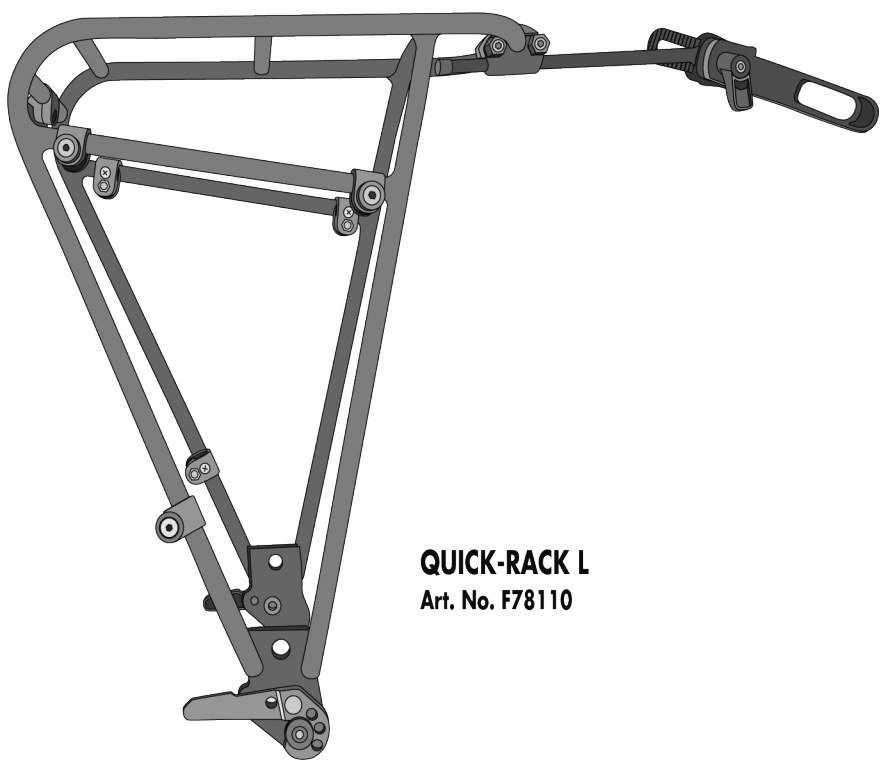
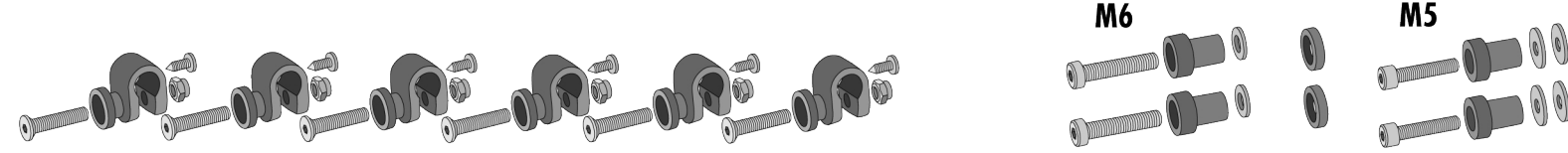


QUICK-RACK L

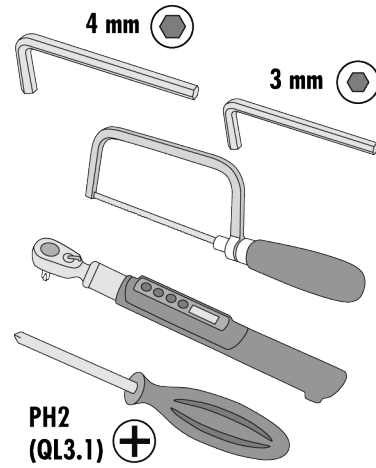
- DE MONTAGEANLEITUNG
- GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- NL MONTAGE HANDLEIDING
- DK MONTERINGSVEJLEDNING
- ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- SE MONTERINGSANVISNING
- NO MONTERINGSANVISNING
- FI ASENNUSOHJEET
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU
- JP 装着方法



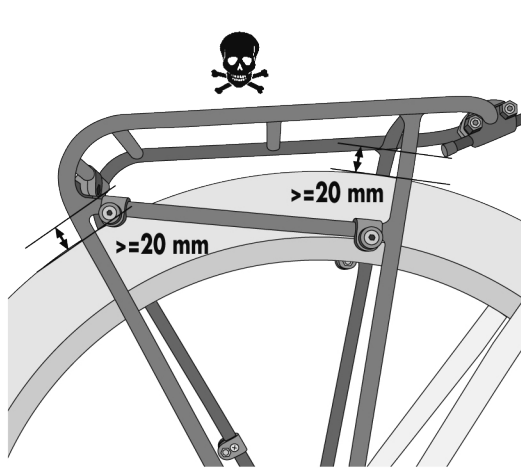
QUICK-RACK L
Art. No. F78110



REQUIRED TOOLS



! CHECK TIRE CLEARANCE



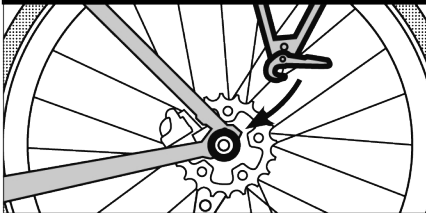
VIDEO



ORTLIEB Sportartikel GmbH
Rainstraße 6
91560 Germany
www.ortlieb.com

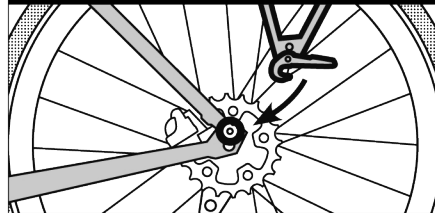
MOUNTING OPTION 1 (MO1)

THRU AXLE M6-CONNECTOR
MAX. TIRE SIZE 28"/50 mm



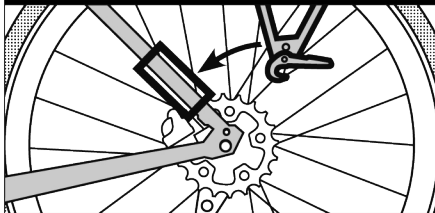
MOUNTING OPTION 2 (MO2)

DIRECT MOUNT M5/M6
MAX. TIRE SIZE 29"/3"



MOUNTING OPTION 3 (MO3)

QUICK RACK SEAT STAY ADAPTER
MAX. TIRE SIZE 29"/3"



MO 1 USE ACCESSORY THRU AXLE M6-CONNECTOR

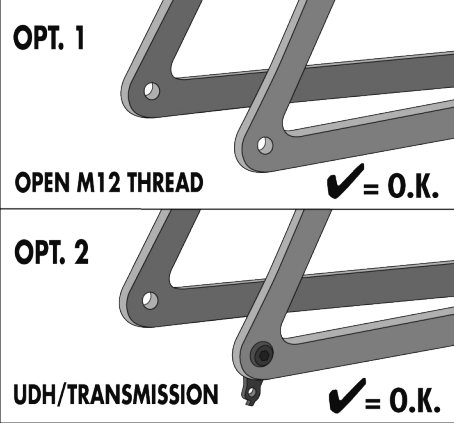
Art. No. F78112
F78113
F78114



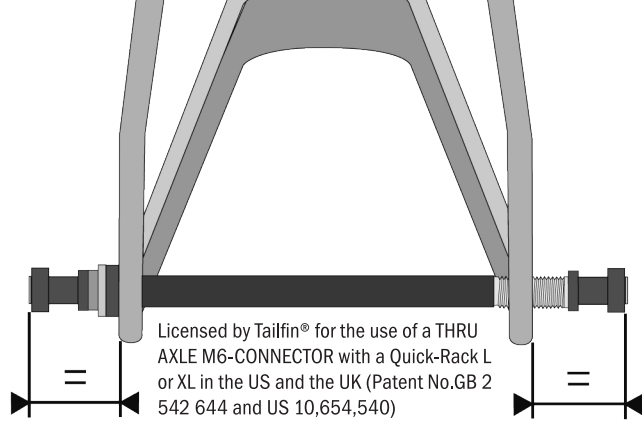
Please refer to the supplied instructions for installation

*Accessory implies not included

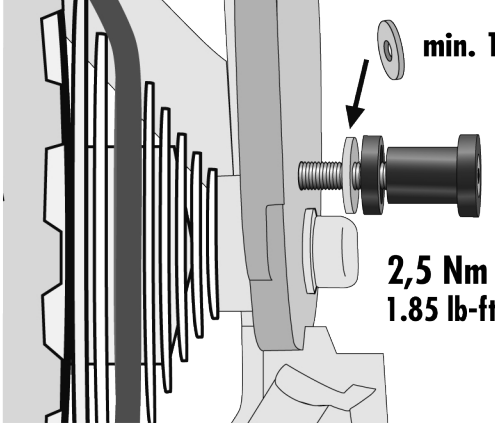
MO 1.1 CHECK COMPATIBILITY



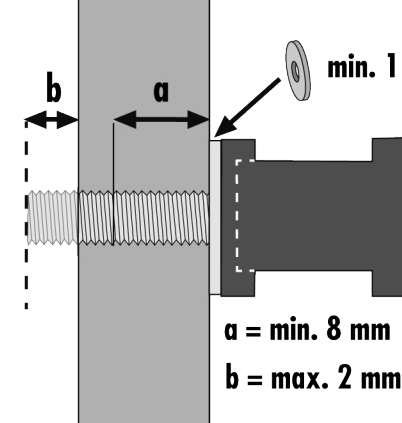
MO 1.2 MOUNTED AXLE



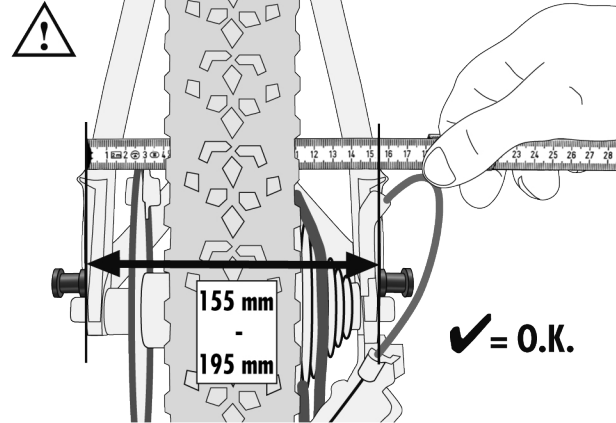
MO 2 DIRECT MOUNT M5/M6



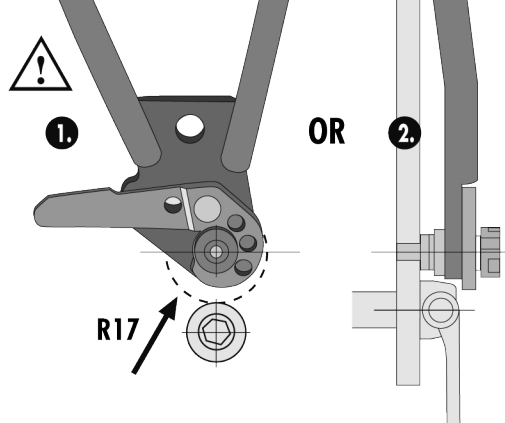
MO 2.1 CHECK COMPATIBILITY



MO 2.2 COMPATIBLE FRAME WIDTH



MO 2.3 CHECK LEVER CLEARANCE



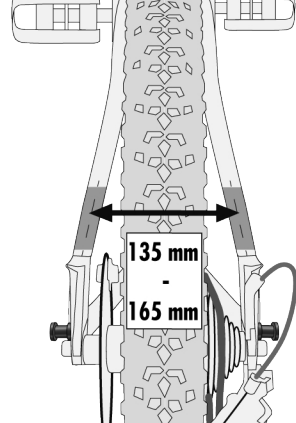
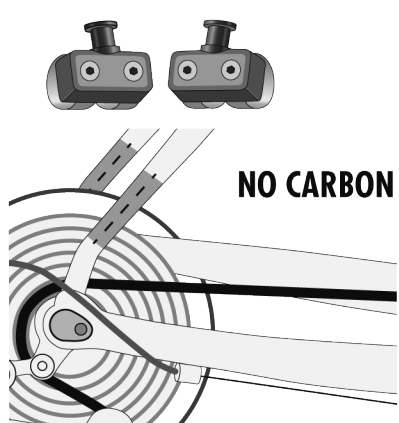
MO 3 USE ACCESSORY SEAT STAY ADAPTER

Art. No. F78106
Quick Rack
Seat Stay Adapter

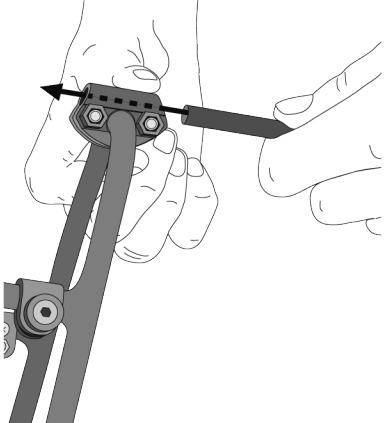


Please refer to the supplied instructions for F78106 installation

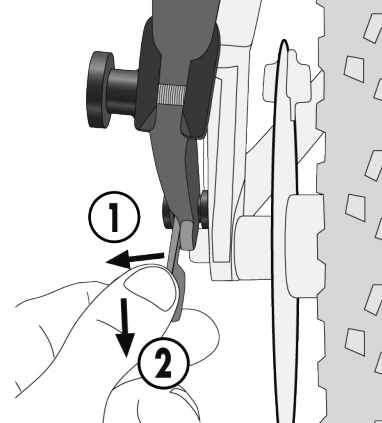
*Accessory implies not included



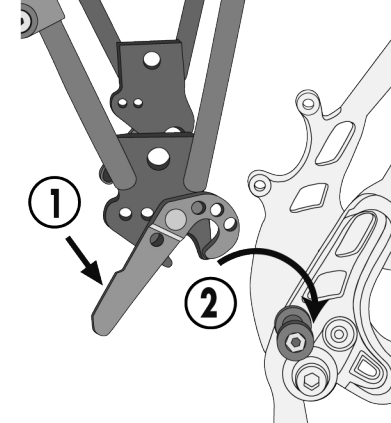
1.1 INSERT ROD



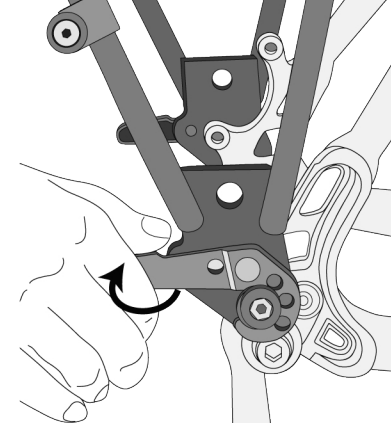
2.1 OPEN LEVER



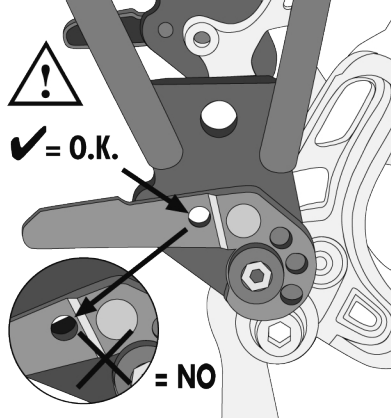
2.2 CONNECT LOWER ATTACHMENT



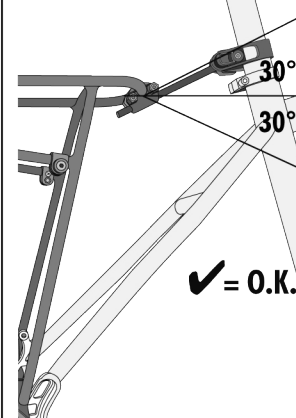
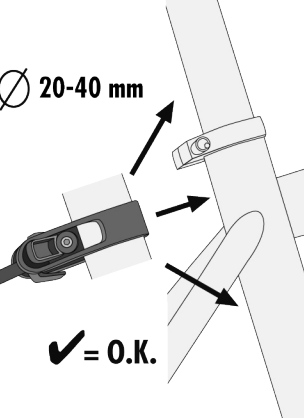
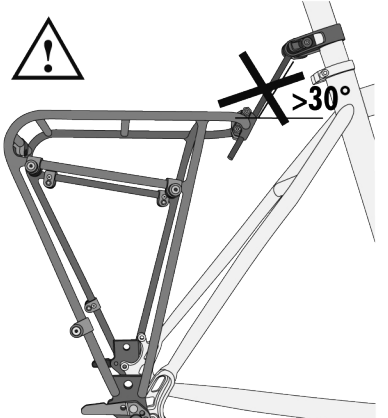
2.3 CLOSE LEVER



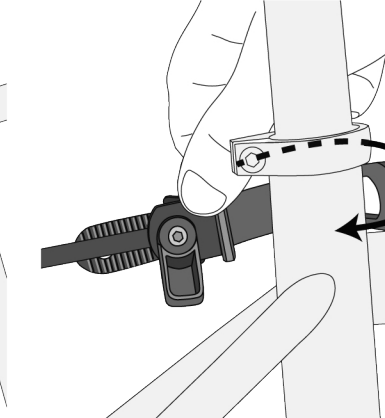
2.4 CHECK CORRECT CLOSURE



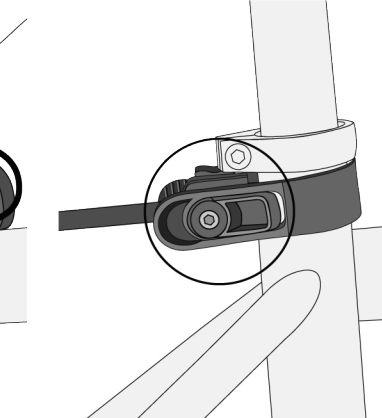
3.1 FIND UPPER ATTACHMENT POSITION



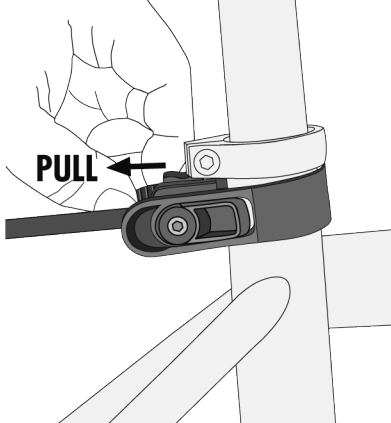
3.2 SLING STRAP AROUND



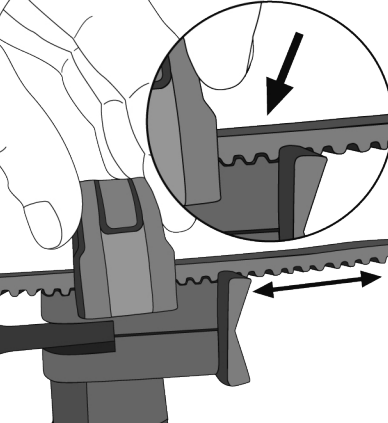
3.3 INSERT STRAP AROUND OPEN LEVER (FACING FORWARD)



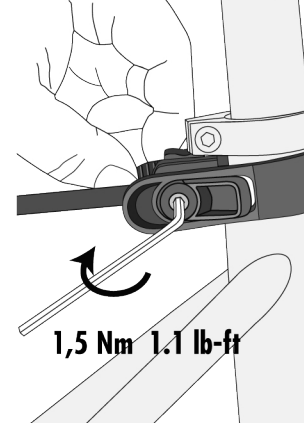
3.4 TIGHTEN STRAP



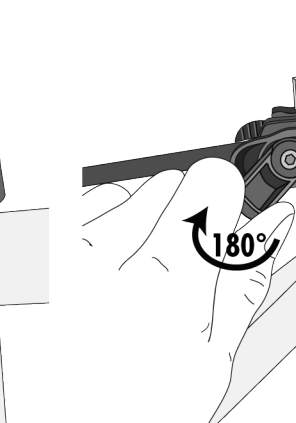
3.5 CHECK TEETH FIT



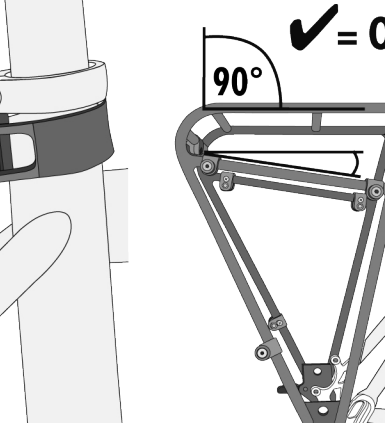
3.6 SECURE SCREW



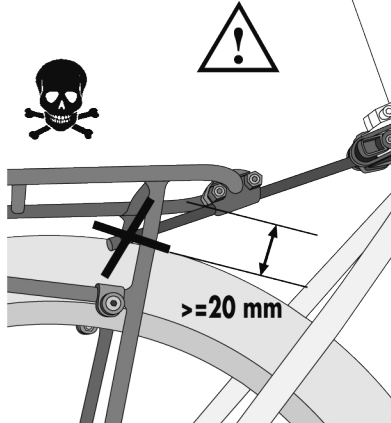
3.7 CLOSE UPPER ATTACHMENT



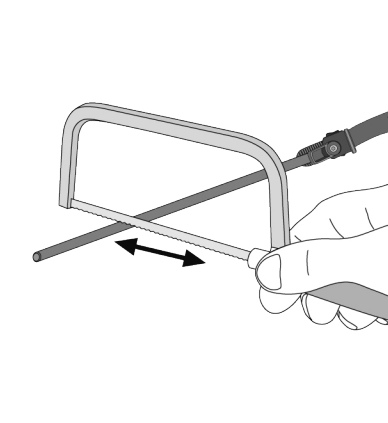
4.1 CORRECT ORIENTATION



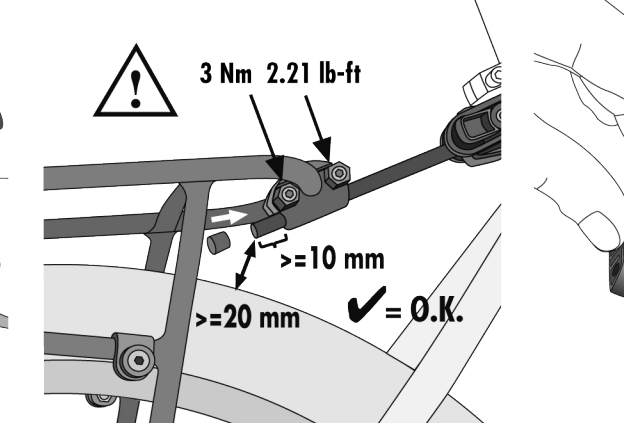
4.2 CHECK TIRE CLEARANCE



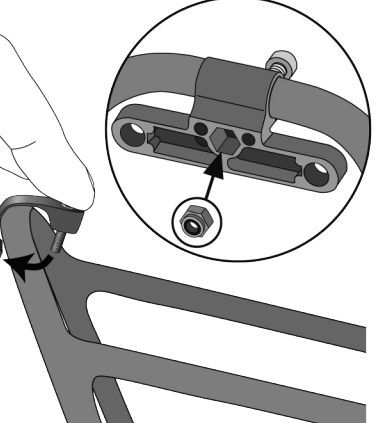
4.3 SHORTEN ROD (IF NECESSARY)



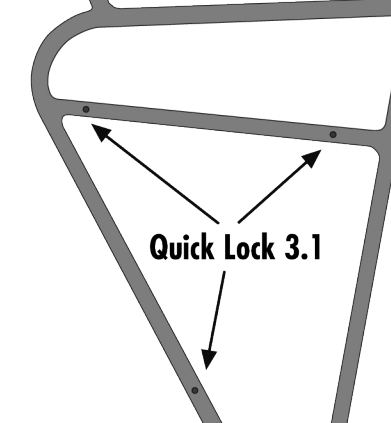
4.4 SECURE ROD CORRECTLY



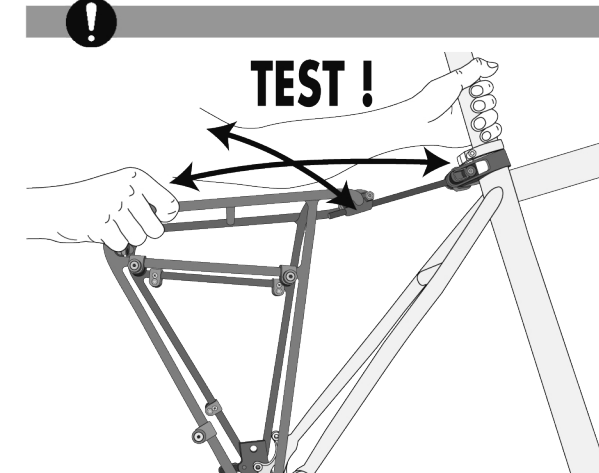
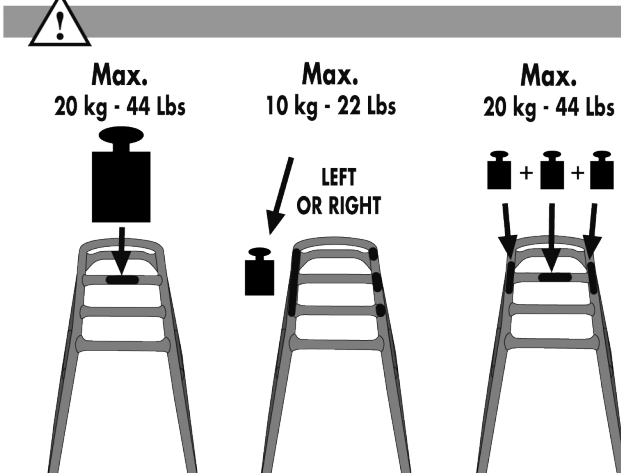
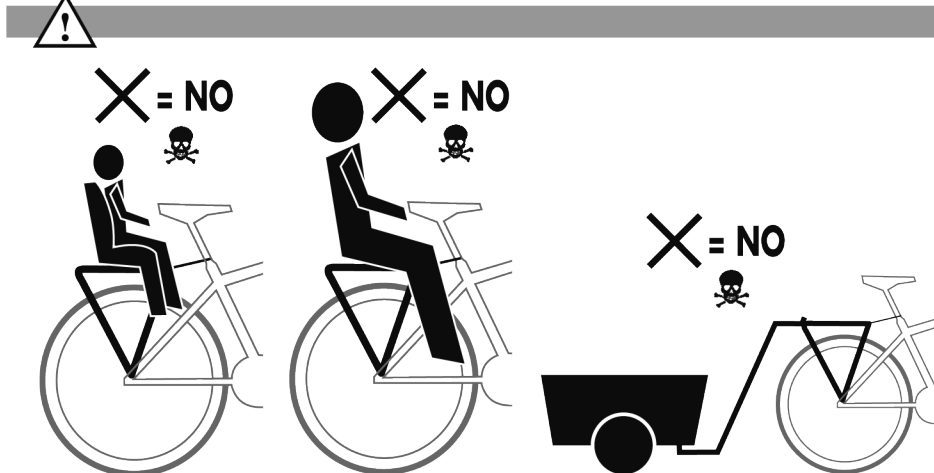
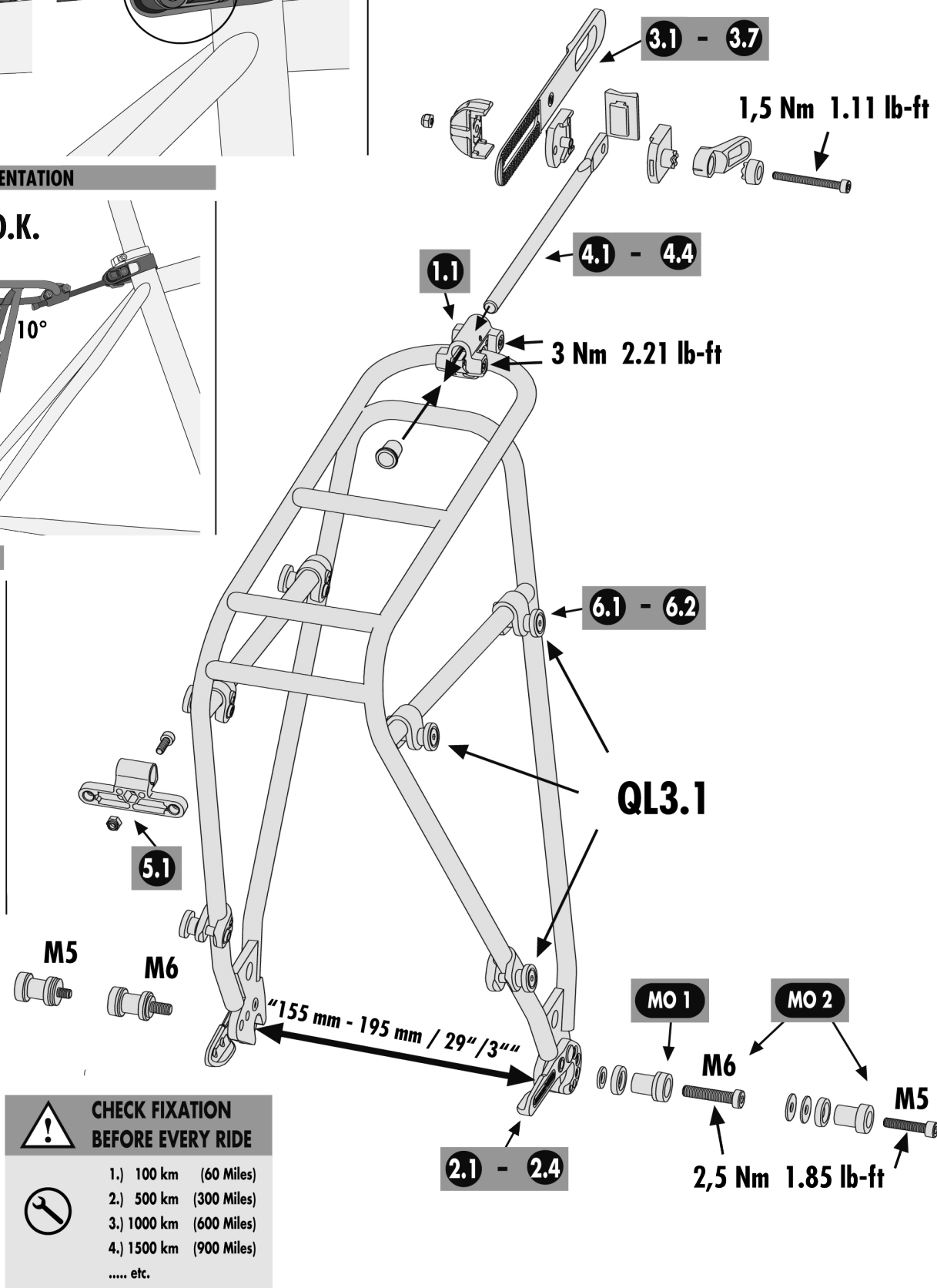
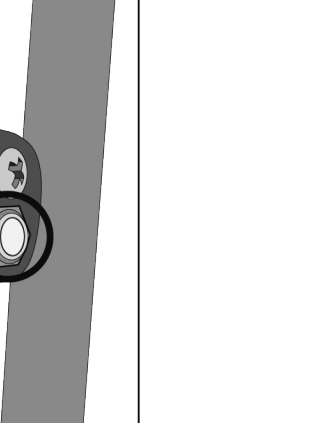
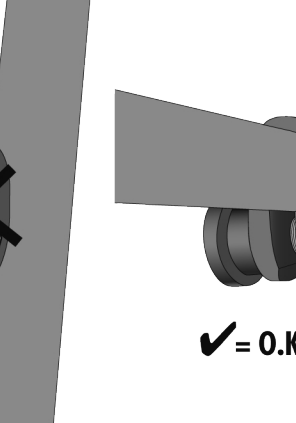
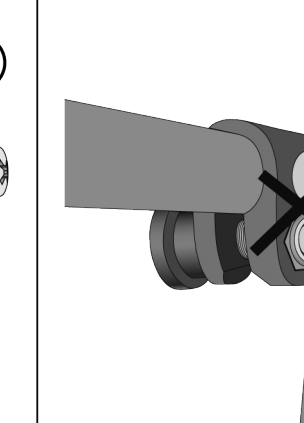
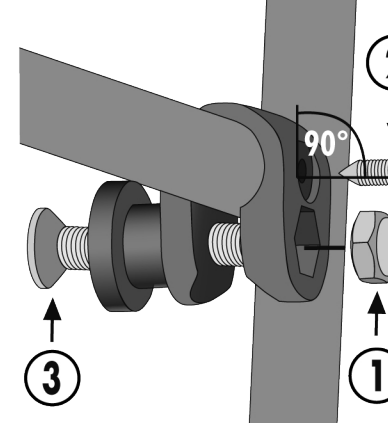
5.1 INSTALL REAR LIGHT ADAPTER



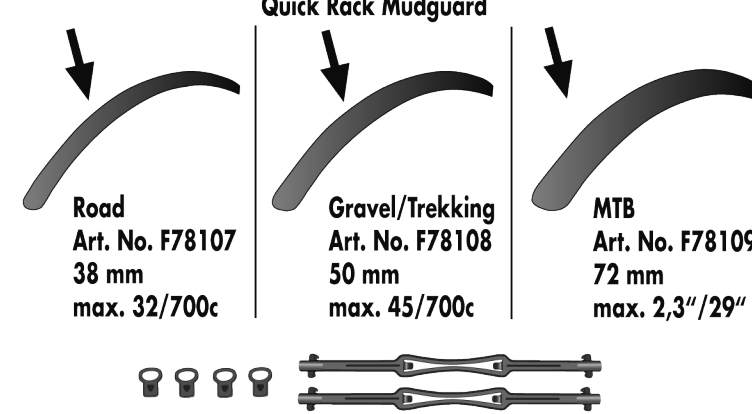
6.1 QL3.1 POSITION



6.2 INSTALL QL3.1 CLAMPS CORRECTLY



ACCESSORIES



DE

Achtung – Bitte bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanleitung stets auf!

Allgemein

Der Quick-Rack L ist ein speziell für ORTUEB Gepäcktaschen mit Hakensystem, sowie QL3/3.1 System entwickelter Gepäckträger, er kann aber auch mit den meisten gängigen Packtaschen von anderen Herstellern verwendet werden.

! Maximale Belastung

- des montierten Gepäckträgers beträgt 20 kg
- der drei QL3/3.1 Befestigungselemente (links & rechts) beträgt jeweils 10 kg

Trotz der hohen Belastbarkeit ist der Gepäckträger nicht für den Transport von Kindern geeignet und zugelassen!

Der Gepäckträger ist nicht zur Befestigung eines Fahrradanhängers geeignet und zugelassen.

Für die Nutzung von ORTUEB Gepäcktaschen mit Quick Lock 3.1 Hakensystem, empfehlen wir die Montage der QL3/3.1 Befestigungselemente (Bild 6.1). Bitte lassen Sie Ihren erworbenen Quick-Rack L Gepäckträger vorzugsweise von einem Fachbetrieb (Fahrradhändler/Werkstatt) montieren.

Grundsätzlich gelten die folgenden Montagehinweise.

- Vor der Montage Ihres Quick-Rack L Gepäckträgers vergewissern Sie sich bitte, dass an Ihrem Fahrrad die geeigneten Befestigungspunkte zur Montage vorhanden sind. Vergewissern Sie sich bitte auch, dass die Festigkeitsangaben Ihres Fahrrades die Montage eines Gepäckträgers zulassen und mit den Festigkeitsangaben des Gepäckträgers kompatibel sind.
- Dieser Gepäckträger ist für die Montage am Fahrrad-Hinterbau bestimmt. Dafür sind entweder eine Adapterachse wie z.B. Thru Axle M6 Connector (F78112, F78113 oder F78114), Montagegewinde M5 oder M6 an den Ausfallenden des Fahrrads oder der Seat Stay Adapter F78106 notwendig.
- Bitte prüfen Sie vor der Montage des Gepäckträgers, ob alle im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind.
- Für die Montage dürfen nur Original-Montageteile verwendet werden, sonst erlischt jeder Ersatz- sowie Haftungsanspruch!
- Eine bauliche Veränderung des Gepäckträgers ist herstellereitig unzulässig. Sollen Sie bauliche Veränderungen am Gepäckträger vornehmen, gefährden Sie u.U. Ihre eigene und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer. Aus diesem Grund lehnen wir jede Haftung für Schäden ab, die durch die bauliche Veränderung der von uns hergestellten Produkte entstanden sind.
- Um den Quick-Rack L sicher am Rad zu montieren, muss sich der Hebel ohne Kontakt zu anderen Teilen am Rad schließen lassen. Dazu ist bei der Montage Option 2 "Direkt Montage M5/M6" ein Sicherheitsabstand von min.17mm zwischen Mitte M5/M6 Gewinde und Aussenkante vom Achskopf einzuhalten.
- Bitte beachten Sie die Anzugsdrehmomente in NM. Das korrekte Anzugsdrehmoment wird mittels eines Drehmomentschlüssels erzielt.
- Bitte verwenden Sie immer Schrauben mit Schraubensicherung, sollte dies nicht durch einen Sicherungsring in der Schraubenmutter bereits gewährleistet sein. Schraubensicherungen ist eventuell selbständig aufzutragen bzw. zu erneuern bei einer erneuten Montage
- Um Kratzer zu vermeiden, nutzen Sie Schutzfolie an den Kontaktstellen zur Fahrradtasche.
- Wenn Sie Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Bitte überprüfen Sie vor der Fahrt

- Die Funktionsfähigkeit Ihres Fahrrades sowie den Quick-Rack L Gepäckträger und dessen Sitz, sowie die dazugehörigen Befestigungsmechanismen (Schrauben, Muttern etc.).
- Bei Verwendung eines Fahrrads mit gefedertem Hinterbau, prüfen Sie bitte bei der Montage, dass in jeder Position der Mindestabstand des Trägers zum Rad von ≥20mm eingehalten wird, auch wenn das Rad maximal eingefedert ist.
- Beachten Sie das veränderte Fahrverhalten durch das Gepäck. Achten Sie stets auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung am Fahrrad. Bitte sichern Sie ihr Gepäck ausreichend und überschreiten sie niemals das für das Fahrrad sowie den Gepäckträger vorgegebene Gesamtgewicht.
- Gepäckstücke (Gepäcktaschen) sind nach Angaben des Herstellers auf dem Gepäckträger zu befestigen. Achten Sie darauf, dass keine losen Gurte insbesondere Trageriemen von Gepäckstücken vorhanden sind, die sich im Laufrad verfangen könnten.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke so auf dem Gepäckträger befestigt sind, dass alle Reflektoren und Rückleuchten / Frontscheinwerfer für andere Verkehrsteilnehmer gut erkennbar sind.
- Ziehen Sie nach den ersten 50 km und in regelmäßigen Abständen die Schrauben fest. Verwenden Sie den Gepäckträger nicht, wenn er beschädigt ist oder nicht fest sitzt.
- Bitte entfernen Sie aus Sicherheitsgründen alle Komponenten wie z.B. Körbe oder Taschen unbedingt vor dem Transport des Rades auf einem PKW (oder anderen Transportfahrzeugen)

FR

Attention – Prière de conserver cette notice de montage et d’utlisation!

Généralités

Le Quick-Rack L est un porte-bagages mis au point tout spécialement pour les sacoches de vélo ORTUEB munis d'un système de crochets ainsi que du système QL3/3.1 ; mais il trouvera aussi utilisation avec la plupart des sacs fourre-tout usuels commercialisés par d'autres fabricants.

! La charge maximale

- du porte-bagages monté est de 20 kg
- des trois éléments de fixation QL3/3.1 (à gauche et à droite) est respectivement de 10 kg

En dépit de cette capacité de charge élevée, ce porte-bagages n’est pas adapté ni homologué pour le transport des enfants !

Ce porte-bagages n’est pas adapté ni homologué pour la fixation d’une remorque de vélo.

Pour une utilisation des sacoches de vélo ORTUEB avec le système de crochets Quick-Lock 3.1, nous recommandons le montage des éléments de fixation QL3/3.1 (Figure 6.1). Veuillez confier de préférence le montage de votre porte-bagages Quick-Rack L nouvellement acheté à un professionnel (atelier / magasin de vélo).

De manière générale, voici les instructions de montage à observer.

- Avant le montage de votre porte-bagages Quick-Rack L, assurez-vous que votre vélo est bien pourvu des points de fixation correspondant à ce montage. Assurez-vous que les informations concernant la résistance de votre vélo autorisent effectivement le montage d'un porte-bagages et correspondent à celles du porte-bagages.
- Ce porte-bagages est conçu pour être monté à l'arrière de votre vélo. Pour cela il vous faudra : un axe tel que le Thru Axle M6 Connector (F78112, F78113 ou F78114), des filetages de fixation M5 ou M6 sur les pattes du cadre ou l'adaptateur de haubans (F78106)
- Avant le montage du porte-bagages, veuillez vérifier que toutes les pièces figurent effectivement au contenu de la livraison.
- Pour le montage, utilisez exclusivement des pièces d'origine, faute de quoi, tout droit à remplacement ou engagement de responsabilité sera annulé !
- Toute modification dans la construction du porte-bagages est interdite par le fabricant. Si vous deviez procéder à des modifications de la construction du porte-bagages, vous mettriez en danger votre propre sécurité ainsi que celle des autres usagers de la route. C'est la raison pour laquelle nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages survenus suite à une modification de construction des produits fabriqués par nos soins.
- Pour monter le Quick-Rack L en toute sécurité sur votre vélo, le levier doit pouvoir se fermer sans entrer en contact avec d'autres parties du vélo. Pour l'option de montage 2, 'Montage direct M5/M6', une distance de sécurité d'au moins 17 mm doit être respectée entre le centre du filetag M5/M6 et le bord extérieur de la tête de l'axe.
- Veuillez respecter les couples de serrage, indiqués en newton-mètre (NM). Utilisez une clé dynamométrique pour régler le couple de serrage correct.
- Veuillez toujours utiliser des vis avec du frein-filet, sauf si un anneau de blocage dans l'écrou assure déjà cette fonction. Il se peut que le frein-filet doivet-être appliqué ou renouvelé manuellement lors d'un nouveau montage.
- Afin d'éviter les éraflures, appliquez un film de protection sur les surfaces de contact avec la sacoche de vélo.
- Si vous rencontrez des problèmes, ou si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Avant de commencer à rouler, veuillez vérifier les points suivants:

- Le bon fonctionnement de votre vélo, la bonne assise du porte-bagages, et le bon état des mécanismes de fixation correspondants (vis, écrous etc.).
- Si vous utilisez le Quick-Rack L avec un vélo doté d'une suspension arrière, veuillez vous assurer lors du montage que la distance minimale entre le porte-bagages et la roue soit ≥20 mm dans toutes les positions (même lorsque la suspension est complètement comprimée).
- Notez que la présence de bagages modifie le comportement du vélo. Veillez à toujours observer une répartition uniforme du poids sur le vélo. Assurez-vous d'arrimer suffisamment vos bagages sans jamais dépasser le pois total prévu, pour le vélo comme pour le porte-bagages.
- les bagages (les sacs) devront être fixés sur le porte-bagages conformément aux indications du fabricant. Veillez à ne pas laisser de sangles non fixées, en particulier les sangles de portage des sacs, qui risqueraient de se prendre dans la roue.
- Veillez à fixer les bagages sur le porte-bagages de telle sorte que tous les éléments réfléchissants et tous les feux arrière ou phares avants soient bien visibles pour les autres usagers de la circulation.
- Resserez à fond les vis après les 50 premiers kilomètres, puis à intervalles réguliers. Ne vous servez pas du porte-bagages si celui-ci est endommagé ou n'est pas bien fixé.
- Pour des raisons de sécurité, veuillez enlever tous les éléments, comme des paniers ou des sacs par ex., avant de transporter votre vélo dans une voiture (ou dans d'autres véhicules).

NL

Let op – Gelieve deze montagehandleiding en gebruiksaanwijzing steeds te bewaren

Algemeen

De Quick-Rack L is een speciaal voor ORTUEB bagagetasen met haaksysteem alsook QL3/3.1 systeem ontwikkelde bagagedrager, hij kan echter ook met de meest gebruikelijke opbergtassen van andere fabrikanten gebruikt worden.

! Maximale belasting

- van de gemonteerde bagagedrager bedraagt 20 kg
- van de drie QL3/3.1 bevestigingselementen (links & rechts) bedraagt elk 10 kg

Ondanks de hoge belastbaarheid is de bagagedrager niet geschikt of toegelaten voor het transport van kinderen!

De bagagedrager is niet geschikt of toegelaten voor de bevestiging van een fietskar.

Voor het gebruik van ORTUEB bagagetasen met Quick Lock 3.1 haaksysteem adviseren wij de montage van de QL3/3.1 bevestigingselementen (afbeelding 6.1).

Gelieve de door u aangekochte Quick-Rack L bagagedrager bij voorkeur door een gespecialiseerd bedrijf (fietsdealer/werkplaats) te laten monteren.

In principe gelden de volgende montage-instructies.

- Gelieve u er vóór de montage van uw Quick-Rack L bagagedrager van te vergewissen dat aan uw fiets de aangewezen. bevestigingspunten voor de montage aanwezig zijn. Gelieve u er ook van te vergewissen dat de gegevens over de stevigheid van uw fiets de montage van een bagagedrager toelaten en met de op uw fiets vermelde gegevens over de stevigheid verenigbaar zijn.
- Deze bagagedrager is bedoeld voor montage op de staande achtervoet van de fiets. Hiervoor is een steekas adapter, zoals de Thru Axle M6 Connector (F78112, F78113 of F78114), montagegaten met M5 of M6 schroefdraad of de Seat Stay Adapter (F78106) nodig.
- Gelieve vóór de montage van de bagagedrager te controleren, of alle in het leveringspakket ingegrepen onderdelen voorhanden zijn.
- Voor de montage zouden er alleen originele montageonderdelen gebruikt mogen worden, anders vervalt elk recht op vervanging en aansprakelijkheid!
- Een bouwkundige wijziging van de bagagedrager wordt door de fabrikant niet toegelaten. Indien u bouwkundige wijzigingen aan de bagagedrager doorvoert, brengt u soms uw eigen veiligheid en die van andere verkeersdeelnle mers in gevaar. Om deze reden wijzen wij elke aansprakelijkheid voor schade, die door de bouwkundige wijziging van de door ons geproduceerde producten ontstaan is, van hand.
- Om de Quick-Rack L veilig op de fiets te monteren, moet de handel kunnen sluiten zonder contact te maken met andere delen van de fiets. Voor montageoptie 2, 'Directe montage M5/M6', moet een veiligheidsafstand van minimaal 17 mm worden aangehouden tussen het midden van de M5/M6 schroefdraad en de buitenrand van de oeskop.
- Gelieve de aandraaimomenten in NM in acht te nemen. Het correcte aandraaimoment wordt door middel van een draaimomentsleutel bereikt.
- Gebruik altijd schroeven met het draadborgmiddel, tenzij een borgring in de moer dit al garandeert. Het draadborgmiddel moet mogelijk opnieuw worden aangebracht of vernieuwd bij een nieuwe montage.
- Om krassen te vermijden, gebruikt u beschermende folie op de contactpunten voor de fietstas.
- Gelieve u tot uw dealer te richten als u vragen of problemen hebt.

Gelieve vóór de rit te controleren:

- De functionaliteit van uw fiets en tevens de Quick-Rack L bagagedrager en de zitting daarvan, alsook de bijhorende bevestigingsmechanismen (schroeven, moeren etc.).
- Bij het gebruik van een fiets met een achtervering, zorg er dan tijdens de montage voor dat er altijd minimaal 20 mm ruimte is tussen de drager en het wiel, ongeacht de stand van de vering, zelfs wanneer deze volledig is ingeveerd.
- Let op het gewijzigde rijgedrag door de bagage. Let steeds op een gelijkmatige gewichtsverdeling aan de fiets. Gelieve uw bagage voldoende te beveiligen en nooit het voor zowel de fiets als de bagagedrager vooropgestelde totaalgewicht te overschrijden.
- Stukken bagage (bagagetasen) dienen in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte gegevens op de bagagedrager bevestigd te worden. Let erop dat er geen losse riemen, in het bijzonder draagriemen van stukken bagage, zijn die in het fietswiel verstrikt zouden kunnen raken.
- Let erop dat stukken bagage zodanig op de bagagedrager bevestigd zijn, dat alle reflectoren en achterlichten / voorlichten voor andere verkeersdeelnemers goed waar te nemen zijn.
- Draai na de eerste 50 km en op regelmatige tijdstippen de schroeven vast aan. Gebruik de bagagedrager niet als hij beschadigd is of niet vastzit.
- Gelieve omwille van de veiligheid alle componenten, zoals bv. manden of tassen, beslist vóór het transport van de fiets op een personenauto (of andere transportvoertuigen) te verwijderen.

GB

Attention! – Please keep this Mounting Guide and User Manual in a safe place for future reference!

General considerations

While the Quick-Rack L bike rack was developed specifically for ORTUEB panniers and bike bags using the ORTUEB attachment systems (including the QL3/3.1 system), it can also be used with most other commercially available panniers and bike bags.

! Maximum loads:

- Mounted bike rack: 20 kg (44 lbs)
- The three QL3/3.1 attachment elements (right & left): 10 kg (22 lbs) each

Despite the high load capacity, the luggage carrier is not suitable, or approved, for transporting children!

The luggage carrier is not suitable and approved for the attachment, or towing, of a bicycle trailer.

When using ORTUEB panniers/bike bags with the Quick Lock 3.1 hook system, we recommend installing the QL3/3.1 system. (Picture 6.1)

In the interest of safety and proper functionality, we encourage you to have a professional bike mechanic mount your new Quick-Rack L to your bike.

Things to bear in mind before attempting to install your bike rack:

- Before attempting to install your Quick-Rack L, please make sure that your bicycle is outfitted with the appropriate mounting features. Please also make sure that your bicycle's strength and weight specifications not only permit the mounting of a bike rack, but are also compatible with the load capabilities of the bike rack.
- This luggage rack is designed for mounting on the rear triangle of the bicycle. For this purpose, either an adapter axle such as the Thru Axle M6 Connector (F78112, F78113, or F78114), mounting threads M5 or M6 at the dropouts of the bicycle, or the Seat Stay Adapter F78106 is required.
- Before assembling the luggage rack, please check to see if all parts that are supposed to be included in the package are indeed present.
- Please use the provided hardware when installing the Quick-Rack L to your bicycle. Using inappropriate hardware will void any liability claims!
- As a matter of policy, ORTUEB doesn't acknowledge or authorize any structural modifications to the bike rack. If you modify the design or structure of the bike rack in any way, you could potentially place your safety or that of others at risk. For this reason, we cannot accept any liability for any damage or injury that arises as a result of any modification of the design or structure of the products we manufacture.
- To securely mount the Quick-Rack L on the bike, the lever must close without coming into contact with other parts of the bike. For mounting option 2, 'Direct Mount M5/M6,' a safety distance of at least 17mm must be maintained between the center of the M5/M6 thread and the outer edge of the axle head.
- Please note the tightening torques in NM and f.l.b. To obtain the correct tightening torque, please use a torque wrench to install the bike rack.
- Please always use screws with thread-locking adhesive unless a locking ring in the nut already ensures this. Thread-locking adhesive may need to be applied or renewed during reassembly.
- To avoid scratching your bike frame, use protective film underneath the contact points with the pannier.
- Please contact your local bike shop if you have any problems or questions.

Please check to ensure your bike rack is stable and functions as intended before riding your bicycle!

- Make sure your bicycle is in good working order and inspect your Quick-Rack L for proper function and secure attachment, including all attachment hardware (nuts, bolts, etc.).
- When using a bicycle with a rear suspension, please ensure during assembly that the minimum clearance of the carrier to the wheel of ≥20mm is maintained in every position, even when the suspension is fully compressed.
- Bear in mind that a loaded bike rack will alter the handling and performance of your bike. Make sure that any additional weight is always properly distributed on your bike. Always secure your luggage properly and never exceed the maximum weight limits for your bicycle and your bike rack.
- All bike bags and other luggage are to be attached to your bike rack in accordance with the relevant manufacturer specifications. Make sure to tuck away and secure any loose or dangling straps on your bike bags or luggage to avoid contact with your bike's spokes or chain.
- Make sure to attach all bike bags and luggage to your bike rack in a manner that ensures that your bike reflectors and lights remain unobstructed and visible.
- Check your bike rack's attachment bolts for proper tightness after the first 50 km (~ 30 miles) and at regular intervals thereafter. Do not use the bike rack in case of damage, instability or if it's not properly secured to your bicycle.
- In concern of your safety, please make sure to remove all accessories from your bike rack (e.g. bags, baskets, etc.) before attempting to transport your bicycle on a motorized vehicle or other means of transport.

ES

Atención – ¡Por favor, siempre guarde debidamente estas instrucciones de montaje y uso!

Generalidades

El Quick-Rack L es un portaequipajes desarrollado especialmente para alforjas de ORTUEB con sistema de ganchos así como sistema QL3/3.1, si bien asimismo puede ser empleado con la mayoría de las alforjas convencionales de otros fabricantes.

! La carga máxima

- del portaequipajes montado es de 20 kg
- de los tres elementos de sujeción QL3/3.1 (a la izquierda y la derecha) asciende a 10 kg c/u

A pesar de la elevada capacidad de carga, el portaequipajes no se presta para el transporte de niños, ¡ni tampoco cuenta con el permiso requerido para ello! El portaequipajes no se presta para la sujeción de un remolque de bicicleta y no cuenta con el permiso necesario para ello.

Para el empleo de alforjas ORTUEB con el sistema de ganchos Quick Lock 3.1 recomendamos el montaje de los elementos de sujeción QL3/3.1 (fig. 6.1).

Rogamos que el portaequipajes Quick-Rack L que haya adquirido sea montado por una empresa especializada (tienda o taller de bicicletas).

En principio rigen los siguientes avisos de montaje.

- Antes del montaje de su portaequipajes Quick-Rack L debe cerciorarse que su bicicleta cuenta con puntos de sujeción adecuados para dicho montaje. Cerciórese asimismo que los datos de estabilidad de su bicicleta admiten el montaje de un portaequipajes y que sean compatibles con los datos de estabilidad del portaequipajes.
- Este portaequipajes está diseñado para ser montado en el triángulo trasero de la bicicleta. Para ello, se requiere un eje adaptador como el Thru Axle M6 Connector (F78112, F78113 o F78114), roscas de montaje M5 o M6 en las punteras de la bicicleta, o el adaptador de tirantes F78106.
- Por favor, compruebe antes del montaje del portaequipajes que hayan sido suministradas todas las piezas incluidas en el volumen del suministro.
- Para el montaje solo debe emplearse piezas de montaje originales, ¡dado que de lo contrario se extinguirá todo derecho de compensación y responsa bilidad!
- El fabricante no admite ninguna modificación constructiva del portaequipajes. Si llegara a realizar modificaciones constructivas del portaequipajes pondrá en peligro eventualmente su propia seguridad y la seguridad de otros usuarios de la carretera. Por este motivo rechazamos toda responsabilidad por daños atribuibles a una modificación constructiva de los productos fabricados por nosotros.
- Para montar de forma segura el Quick-Rack L en la bicicleta, la palanca debe poder cerrarse sin entrar en contacto con otras partes de la bicicleta. Para la opción de montaje 2, 'Montaje directo M5/M6', se debe mantener una distancia de seguridad mínima de 17 mm entre el centro de la rosca M5/M6 y el borde exterior de la cabeza del eje.
- Por favor, tenga en cuenta los pares de apriete en NM. El par de apriete correcto es conseguido con una llave dinamométrica.
- Por favor, utilice siempre tornillos con fijador de roscas, a menos que ya esté asegurada por un anillo de bloqueo en la tuerca. El fijador de roscas se puede aplicar o renovar manualmente durante un nuevo montaje.
- Para evitar rayados puede emplear lámina protectora en los puntos de contacto con la alforja.
- Si tuviera preguntas o problemas rogamos dirigirse a su distribuidor especializado.

Por favor, compruebe antes del viaje:

- La capacidad de funcionamiento de su bicicleta al igual que el portaequipajes Quick-Rack L y su asiento así como los mecanismos de sujeción pertinentes (tornillos, tuercas, etc.).
- Al utilizar una bicicleta con suspensión trasera, durante el montaje, asegúrese que se mantenga una distancia mínima de ≥20 mm entre el portaequipajes y la rueda en todas las posiciones, incluso cuando la suspensión esté completamente comprimida.
- Tenga en cuenta el comportamiento modificado de su bicicleta a causa del equipaje. Preste atención siempre a una distribución uniforme del peso en la bicicleta. Por favor, asegure su equipaje suficientemente y no exceda nunca el peso total especificado para la bicicleta así como para el portaequipajes.
- Las piezas del equipaje (alforjas) deben sujetarse en el portaequipajes conforme a las instrucciones del fabricante. Preste atención a que no haya correas sueltas, especialmente correas para llevar piezas del equipaje, que puedan ser enganchadas en la rueda.
- Preste atención a que las piezas o las alforjas sean sujetadas de tal manera en el portaequipajes que todos los reflectores y las luces traseras/los faros delanteros sean visibles adecuadamente para otros usuarios de la carretera.
- Después de los primeros 50 kilómetros así como a intervalos periódicos debe volver a apretar los tornillos. No utilice el portaequipajes si está dañado o inestable.
- Por motivos de seguridad es imprescindible retirar todos los componentes como, por ejemplo, cestas o alforjas antes del transporte de la bicicleta en un coche (u otro vehículo de transporte).

IT

Attenzione - Conservare sempre queste istruzioni di montaggio e d’uso!

Generale

Il Quick-Rack L è un portapacchi appositamente progettato per le borse ORTUEB con sistema a gancio, così come il sistema QL3/3.1, ma può essere utilizzato anche con le borse più comuni di altri produttori.

! Carico massimo

- del supporto montato è di 20 kg
- dei tre dispositivi di fissaggio QL3/3.1 (sinistra e destra) è di 10 kg ciascuno

Nonostante l'alta capacità di carico, il portapacchi non è adatto né omologato per il trasporto dei bambini!

Il portapacchi non è adatto né omologato per il fissaggio di un rimorchio per biciclette.

Per l'utilizzo delle borse ORTUEB con sistema di aggancio Quick Lock 3.1, raccomandiamo l'installazione del QL3/3.1 Elementi di fissaggio (figura 6.1).

Si prega di far montare il portapacchi Quick-Rack L acquistato, preferibilmente da un'azienda specializzata (rivenditore di biciclette / officina).

Osservare le seguenti istruzioni di installazione.

- Prima di montare il portapacchi Quick-Rack L, assicurarsi che sulla bicicletta siano presenti i punti di montaggio appropriati. Assicurarsi anche che le specifiche di stabilità della bicicletta permettano il montaggio di un portapacchi e siano compatibili con le specifiche di stabilità del portapacchi.
- Questo portapacchi è progettato per il montaggio sul triangolo posteriore della bicicletta. A tale scopo è necessario un asse adattatore come il Thru Axle M6 Connector (F78112, F78113 o F78114), fori filettati M5 o M6 sui forcellini o foderi della bicicletta, oppure l'adattatore per i foderi superiori F78106.
- Prima di montare il portapacchi, controllare che tutte le parti incluse nella consegna siano presenti.
- Per il montaggio si possono utilizzare solo parti di montaggio originali, altrimenti decadono tutti i diritti di sostituzione e di responsabilità! Reclamo di responsabilità!
- Il costruttore non consente alcuna modifica strutturale del portapacchi. Se si apportano modifiche strutturali al portapacchi, si può mettere in pericolo la propria sicurezza e quella degli altri utenti della strada. Per questo motivo, non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati dalla modifica strutturale dei nostri prodotti.
- Per montare in sicurezza il Quick-Rack L sulla bicicletta, la leva deve potersi chiudere senza entrare in contatto con altre parti della bici. Per l'opzione di montaggio 2, 'Montaggio diretto M5/M6', è necessario mantenere una distanza di sicurezza minima di 17 mm tra il centro della filettatura M5/M6 e il bordo esterno della testa dell'asse.
- Si prega di fare attenzione alle copie di serraggio in NM. La coppia di serraggio corretta si ottiene per mezzo di una chiave dinamometrica.
- Si prega di utilizzare sempre frenafilietti sulle viti, a meno che il fissaggio non sia già garantito da un anello di bloccaggio nella madre vite. Il frenafilietti potrebbe dover essere applicato o rinnovato manualmente ogni nuovo montaggio.
- Per evitare graffi, utilizzare una pellicola protettiva sui punti di contatto con la borsa da bicicletta.
- Per domande o problemi, contattare il vostro rivenditore specializzato.

Prima di partire, controllare

- Controllare la funzionalità della bicicletta, del portapacchi Quick-Rack L e della sua sede, così come i meccanismi di fissaggio corrispon denti [viti, dadi, ecc.).
- Quando si utilizza una bicicletta con sospensione posteriore, assicurarsi durante il montaggio che venga mantenuta una distanza minima di ≥20 mm tra il portapacchi e la ruota in ogni posizione, anche quando la sospensione è completamente compressa.
- Fare attenzione ai cambiamenti nel comportamento di guida dovuti al bagaglio. Assicurarsi sempre che il peso sia distribuito uniformemente sulla bicicletta. Fissare il bagaglio in modo sicuro e non superare mai il peso totale specificato per la bicicletta e il portapacchi.
- I bagagli (borse) devono essere fissati al portapacchi secondo le istruzioni del produttore. Assicurarsi che non ci siano cinghie allentate, specialmente cinghie di trasporto delle borse, che potrebbero impigliarsi nella ruota.
- Assicurarsi che i bagagli siano fissati al portapacchi in modo tale che tutti i riflettori e le luci posteriori/anteriori siano chiaramente visibili agli altri utenti della strada.
- Stringere i bulloni dopo i primi 50 km e a intervalli regolari. Non utilizzare il portapacchi se è danneggiato o non è stretto.
- Per ragioni di sicurezza, assicurarsi di rimuovere tutti i componenti come cestini o borse prima di trasportare la bicicletta su un'auto (o altro mezzo di trasporto).